Ernest Hemingway's

A Farewell to Arms:

A Documentary Volume

Edited by
Charles M. Oliver

A Bruccoli Clark Layman Book
Contents

Plan of the Series .................................................................................................................. xix
Acknowledgments .................................................................................................................. xxi
Permissions ............................................................................................................................ xxiii

About Ernest Hemingway—by Michael S. Reynolds ............................................................ 3

A Farewell to Arms Chronology .......................................................................................... 10

"An Experience of War": Backgrounds for A Farewell to Arms ........................................ 11

Cultural Contexts for A Farewell to Arms ........................................................................ 11

A World in Transition—Robert W. Lewis, A Farewell to Arms: The War of the Words
Ambulance Drivers in France and Italy: 1914–1918—Charles A. Fenton, American Quarterly
Henry James’s Appeal for The American Volunteer Motor-Ambulance Corps in France

Hemingway’s War ................................................................................................................... 26

Hemingway Speaks to High School—Edwin Wells, Trapeze, 21 March 1919
“Riparto d’Assalto”—poem from Three Stories & Ten Poems
Hemingway’s Comrades in Section 4—from Charles M. Bakewell, The Story of the American Red Cross in Italy

Facsimile: Page from Ciao with Hemingway’s “Al Receives Another Letter”
Hemingway’s Romance with Agnes von Kurowsky—diary entries and letters from Henry Serrano Villard and James Nagel, Hemingway in Love and War

Facsimile: First page of Hemingway’s letter to his sisters, 21 September 1918
Facsimile: Chapter 10 of in our time

The Historical Background ................................................................................................... 38

The Italian Front: 1915–1916—Michael S. Reynolds, Hemingway’s First War: The Making of A Farewell to Arms
On Reading History—Hemingway, “How to Be Popular in Peace Though a Slacker in War,” Toronto Star Weekly, 13 March 1920
The Italian Front in Hemingway’s Library—a list of five books from James D. Brasch and Joseph Sigman, Hemingway’s Library: A Composite Record
An Analysis of the Retreat from Caporetto—Bakewell, The Story of the American Red Cross in Italy
General Cadorna’s Official Communiqué of October 28th—The Great Events of the Great War
Requirements for a Propaganda Report—The Great Events of the Great War
The Battlefield of the Isonzo—Douglas A. Johnson, The Battlefields of The World War
Three Ambulances—Bakewell, The Story of American Red Cross in Italy

Hemingway’s Journalism ...................................................................................................... 51

A Veteran Visits Old Front, Wishes He Had Stayed Away—Toronto Star Weekly, 22 July 1922
Hemingway on Crane and Stendhal—Introduction, *Men at War*
A Silent, Ghastly Procession Wends Way from Thrace—*Toronto Daily Star*, 20 October 1922
Refugee Procession Is Scene of Horror—*Toronto Daily Star*, 14 November 1922

“Getting the Words Right”: Composition and Serialization .............................................. 58
A Short Story That Became a Novel ................................................................. 58
Hemingway to Perkins, 17 March 1928
The Manuscript—Sheldon Norman Grebstein, *Hemingway’s Craft*
Perkins to Hemingway, 10 April 1928
Hemingway to Perkins, 21 April 1928
Perkins to Hemingway, 27 April 1928
Hemingway to Perkins, 31 May 1928
The Novel Never Finished—Philip Young and Charles W. Mann, *The Hemingway Manuscripts: An Inventory*
The Birth of Patrick Hemingway—Hemingway to Guy Hickok, July 1928
Perkins to Hemingway, 8 August 1928
Hemingway to Perkins, 20 August 1928
Hemingway’s Work on the Manuscript of *A Farewell to Arms*, March–August 1928—Michael S. Reynolds, *Hemingway’s First War: The Making of A Farewell to Arms*
A Page from James—Grebstein, *Hemingway’s Craft*
The Books of *A Farewell to Arms*—Grebstein, *Hemingway’s Craft*
Facsimile: Page from Hemingway letter to Guy Hickok

Considering Serialization .................................................................................. 64
Perkins to Hemingway, 17 September 1928
Perkins to Hemingway, 21 September 1928
Hemingway to Perkins, 28 September 1928
Perkins to Hemingway, 2 October 1928
The One I Cared About—Hemingway to Perkins, 6 December 1928

Choosing a Title ......................................................................................... 66
*A Farewell to Arms*
Facsimile: Page of possible titles
Title Sources—Reynolds, *Hemingway’s First War*
Facsimile: Hemingway letter to Arnold Gingrich, 4 December 1932

The Final Typed Draft ................................................................................. 71
Perkins to Hemingway, 9 February 1929
Facsimile: First page of Perkins letter to Hemingway, 9 February 1929
Perkins to Hemingway, 13 February 1929
Perkins to Charles Scribner, 14 February 1929

Contravening Conventions ......................................................................... 74
Hemingway to Perkins, 16 February 1929
Facsimile: Advertising proof with Hemingway's comment

Book Material Omitted for Scribner's Serialization from Galley 12—A Farewell to Arms, Book I, Chapter 7

Perkins to Hemingway, 19 February 1929

Hemingway to Perkins, 23 February 1929

Perkins to Hemingway, 27 February 1929

Hemingway to Perkins, 11 March 1929

Passages Omitted from Galley 2—A Farewell to Arms, Book I, Chapter 10

Passage Omitted from Galley 10—A Farewell to Arms, Book I, Chapter 14

Perkins to Hemingway, 15 March 1929

Perkins to Hemingway, 7 May 1929

The Book Proof

Perkins to Hemingway, 24 May 1929

Hemingway to Perkins, 7 June 1929

The Soldier's Language—Erich Maria Remarque, All Quiet on the Western Front

Hemingway to Perkins, 7 June 1929

Facsimiles: Passages from Galleys 57 and 60

Fitzgerald’s Criticism

F. Scott Fitzgerald’s Critique of A Farewell to Arms—Charles Mann, Fitzgerald/Hemingway Annual 1976

Hemingway Acts on Fitzgerald’s Advice—Grebstein, Hemingway’s Craft

Facsimiles: Fitzgerald’s notes on A Farewell to Arms

A New Ending

The Sense of an Ending—Bernard Oldsey, Hemingway’s Hidden Craft: The Writing of A Farewell to Arms

Hemingway on Rewriting the Ending of A Farewell to Arms—George Plimpton’s interview with Hemingway, Paris Review

Miscellaneous Endings—Hemingway’s Hidden Craft

The Nada Ending—Hemingway’s Hidden Craft

The Fitzgerald Ending—Hemingway’s Hidden Craft

The Religious Ending—Hemingway’s Hidden Craft

The Live-Baby Ending—Hemingway’s Hidden Craft

The Morning-After Ending—Hemingway’s Hidden Craft

The Funeral Ending—Hemingway’s Hidden Craft

Facsimile: The galley for the original Scribner’s Magazine conclusion

A Variation of The Ending—Hemingway’s Hidden Craft

Perkins on the New Ending—Perkins to Hemingway, 12 July 1929

Banned in Boston

Behind the Scenes—Scribner’s Magazine, May 1929

Scribners’s Statement—The New York Times, 21 June 1929

Three Words—Perkins to Hemingway, 27 July 1929


What You Think About It—Scribner’s Magazine, August 1929
Contents

What You Think About It—Scribner's Magazine, September 1929
Final Words—Perkins to Hemingway, 12 July 1929, and Hemingway to Perkins, 26 July 1929

“Something to Be Won or Lost”: Book Publication and Reception

Facsimile: Contract for the fourth book Hemingway published with Scribners

The Expurgation of A Farewell to Arms

Filling in the Dashes—James B. Meriwether, “The Dashes in Hemingway’s A Farewell to Arms,” Papers of the Bibliographical Society of America

Facsimile: A page from Maurice Coindreau’s copy of Hemingway’s novel with blanks filled in

American Reviews

Books and Other Things—Isabel Paterson, New York Herald Tribune, 27 September 1929
Perkins on Paterson’s Review—Perkins to Hemingway, 15 October 1929
Here Is Genius, Critic Declares of Hemingway—Fanny Butcher, Chicago Daily Tribune, 28 September 1929
The First Edition—Audre Hanneman, Ernest Hemingway: A Comprehensive Bibliography
Hemingway and Perkins on the Dust Jacket—Hemingway to Perkins, 3 October 1929, and Perkins to Hemingway, 15 October 1929
Critic Lavishes Praise On New Hemingway Novel—James Aswell, Richmond Times-Dispatch, 6 October 1929
Hemingway’s Favorite Review—Hemingway to Perkins, 17 November 1929
A Limited Edition—Hanneman, Ernest Hemingway: A Comprehensive Bibliography
Nothing Ever Happens to the Brave—T. S. Matthews, The New Republic, 9 October 1929
Recent Books: Mr. Hemingway Does It Again—Agnes W. Smith, The New Yorker, 12 October 1929
Story of the Brave—Henry Seidel Canby, The Saturday Review of Literature, 12 October 1929
Man, Woman, War—Time, 14 October 1929
A Fine American Novel—Clifton P. Fadiman, The Nation, 30 October 1929
Hemingway Watches People Behave—Donald Davidson, The Nashville Tennessean, 3 November 1929
A Farewell to Arms—Bernard DeVoto, Bookwise, November 1929
Books—John Dos Passos, New Masses, 1 December 1929
Fiction by Adept Hands—H. L. Mencken, The American Mercury, January 1930
The Brushwood Boy at the Front—Lewis Galantière, The Hound and Horn, January–March 1930
Facsimile: Original proof sheet of the disclaimer in the second printing

A Critic’s Question

What is Dirt?—Robert Herrick, The Bookman, November 1929
Hemingway on the Publication of “What is Dirt?”—Hemingway to Perkins, 30 November 1929
Hemingway on Advertising His Novel—Hemingway to Perkins, 19 November 1929
Chronicle and Comment—Henry Seidel Canby, The Bookman, February 1930
Is It Dirt or Is It Art?—M. K. Hare, The Bookman, March 1930

English Reviews
<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>159</td>
<td>A European View</td>
<td>Klaus Mann, <em>New Schweizer Rundschau</em>, April 1931</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>164</td>
<td>&quot;It All Belongs to You&quot;: Hemingway's Novel in Popular Culture</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stallings's Play and the First Movie</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A Thunderous Reception</td>
<td><em>The Hemingway Review</em>, Spring 1996</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Why Books Live</td>
<td><em>Esquire</em>, December 1934</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The Decision to Sell</td>
<td>Hemingway to Perkins, 10 November 1929</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The Difficult Task of Dramatizing Hemingway</td>
<td>Stark Young, <em>The New Republic</em>, 8 October 1930</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A Review of Stallings's Play</td>
<td><em>The Bookman</em>, November 1930</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Making a Movie</td>
<td><em>Hemingway and Film</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A Popular Ending</td>
<td><em>A Moving Picture Feast: The Filmgoer's Hemingway</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hemingway on the Fiction of Press Agents</td>
<td>Hemingway to Perkins, 7 December 1932</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A Revision of the Contract</td>
<td>Hemingway to Perkins, 10 December 1929</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Five Radio Dramatizations</td>
<td><em>Hemingway and Film</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>197</td>
<td>The 1958 Movie</td>
<td>Phillips, <em>Hemingway and Film</em></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Selznick's Terms—David O. Selznik cable to John Huston, 25 October 1956
On Being Faithful to Hemingway—Selznik to Robert Chapman, 7 November 1956
Hemingway's Box Office—“It's Hemingway's Year,” Newsweek, 16 December 1957
The 1958 Cast

The Critical Reputation of A Farewell to Arms ............................................. 204
In Spite of Robert Herrick—Louis Henry Cohn, A Bibliography of the Works of Ernest Hemingway .......................... 204
The “Dumb Ox”—Wyndham Lewis, “Ernest Hemingway: The ‘Dumb Ox,’” in his Men Without Art ........... 207
The Reception of A Farewell to Arms in Germany
A Motto for A Farewell to Arms—David Daiches, “Ernest Hemingway,” College English, May 1941 .......... 212
The Esthetics of Simplicity—Joseph Warren Beach, American Fiction 1920–1940 .................. 212
Preface to the First French Edition—Pierre Drieu La Rochelle, “Preface to L'Adieu aux Armes”
Looking Back at a Brilliant Novel—Francis Hackett, “Hemingway: A Farewell to Arms,”
The Saturday Review of Literature, 6 August 1949 ........................................... 217
Ford Madox Ford on the Opening—his introduction to the Modern Library edition
A Farewell to Arms in The Art of Modern Fiction—Ray B. West and Robert Wooster Stallman,
The Art of Modern Fiction .................................................................................. 220
The Mountain and the Plain—Carlos Baker, Hemingway: The Writer as Artist .................. 228
Hemingway's Ambiguity: Symbolism and Irony—E. M. Halliday, American Literature, March 1956 ........ 240
The Parallels of War and Love—Philip Young, Ernest Hemingway
The Religion of Death in A Farewell to Arms—James F. Light, Modern Fiction Studies, Summer 1961 ........................ 246
Tough Talk: The Rhetoric of Frederic Henry—Walker Gibson, Tough, Sweet & Stuffy:
An Essay on Modern American Prose Styles ................................................................ 248
Hemingway a Footnote to Stein?—Brigid Brophy, Michael Levy, and Charles Osborne,
Fifty Works of English and American Literature We Could Do Without
A Farewell to Arms: Hemingway’s “Resentful Cryptogram”—Judith Fetterley, Journal of Popular Culture, Summer 1976 .......................................................... 255
History in the Service of Art—Alfred Kazin, “A Dream of Order: Hemingway,” Bright Book of Life:
American Novelists and Storytellers from Hemingway to Mailer
The Value of the Ending—Bernard Oldsey, Hemingway's Hidden Craft: The Writing of A Farewell to Arms .... 271
E.R.A. for Hemingway: A Feminist Defense of A Farewell to Arms—Joyce Wexler,
The Georgia Review, 1981 .................................................................................. 274
Frederic Henry's Escape and the Pose of Passivity—Scott Donaldson, in Hemingway: A Revaluation ........ 282
Pseudoautobiography and Personal Metaphor—Millicent Bell, in A Farewell to Arms: Ernest Hemingway:
The Writer in Context ......................................................................................... 290
A Hemingway Parody—Brian Neilson, “In the Late Summer of That Year the Dressers and the Drapers,”
The Best of Bad Hemingway

xvi
Distance, Voice, and Temporal Perspective in Frederic Henry's Narration
—James Phelan, in *New Essays on A Farewell to Arms* ........................................... 301

Rinaldi and Ferguson—James R. Mellow, *Hemingway: A Life Without Consequences*

Manners and Morals—Robert W. Lewis, "Manners and Morals in *A Farewell to Arms,*" in
*Hemingway: Up in Michigan Perspectives* ........................................................................ 313

*Othello* as a Key to Hemingway—Ernest Lockridge, *The Hemingway Review*, Fall 1998 .................................................. 319

Hemingway's Soldiers and Their Pregnant Women: Domestic Ritual in World War I—

Partial Articulation: Word Play in *A Farewell to Arms*—Gary Harrington,
*The Hemingway Review*, Spring 2001 ........................................................................ 327

Invalid Masculinity: Silence, Hospitals, and Anesthesia in *A Farewell to Arms*—
Diane Price Herndl, *The Hemingway Review*, Fall 2001 ............................................ 337

Hemingway's Publications ................................................................................................. 345

Works about *A Farewell to Arms* and Hemingway ...................................................... 347

Index ................................................................................................................................. 357